

SKRIPSI

卒業論文

***KOSHOKU* DAN HUBUNGAN KEHARMONISAN ANTAR ANGGOTA
KELUARGA DI KALANGAN MAHASISWA JEPANG**

日本大学生における孤食と家族の和やかな関係



Oleh
BINTARI HARI AYURINDAWATI
NIM. 121311333041

**PROGRAM STUDI STUDI KEJEPANGAN
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS AIRLANGGA
SURABAYA
2018**



SKRIPSI
卒業論文

**KOSHOKU DAN HUBUNGAN KEHARMONISAN ANTAR ANGGOTA
KELUARGA DI KALANGAN MAHASISWA JEPANG**
日本大学生における孤食と家族の和やかな関係



Oleh
BINTARI HARI AYURINDAWATI
NIM. 121311333041

PROGRAM STUDI STUDI KEJEPANGAN
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS AIRLANGGA
SURABAYA
2018

***KOSHOKU* DAN HUBUNGAN KEHARMONISAN ANTAR ANGGOTA
KELUARGADI KALANGAN MAHASISWA JEPANG**

日本大学生における孤食と家族の和やかな関係

SKRIPSI
卒業論文

Oleh
BINTARI HARI AYURINDAWATI
NIM. 121311333041

**PROGRAM STUDI STUDI KEJEPANGAN
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS AIRLANGGA
SURABAYA
2018**

KOSHOKU DAN HUBUNGAN KEHARMONISAN ANTAR ANGGOTA KELUARGADI KALANGAN MAHASISWA JEPANG

日本大学生における孤食と家族の和やかな関係

SKRIPSI
卒業論文

Sebagai Salah Satu Syarat untuk Memperoleh Gelar Sarjana
pada
Program Studi Studi Kejeperangan Fakultas Ilmu Budaya
Universitas Airlangga

アイルランガ大学人文学部日本研究学科における学位を収得るるための一つの条件

Oleh
BINTARI HARI AYURINDAWATI
NIM. 121311333041

ビンタリ・ハリ・アユリンダワティ
学生番号一二一三一三三三〇四一

**PROGRAM STUDI STUDI KEJEPANGAN
FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS AIRLANGGA
SURABAYA
2018**

PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa:

1. Karya tulis ini adalah karya tulis saya dan belum pernah diajukan untuk mendapatkan gelar akademik sarjana baik di Universitas Airlangga maupun perguruan tinggi lain.
2. Karya tulis ini murni hasil gagasan penelitian dan tulisan saya sendiri tanpa bantuan pihak lain, kecuali arahan dosen pembimbing.
3. Karya tulis ini bukan karya jiplakan, dan didalamnya tidak terdapat karya atau pendapat yang telah ditulis atau dipublikasikan orang lain, kecuali secara tertulis dengan jelas dicantumkan sebagai acuan dalam naskah dengan disebutkan nama pengarang dan dicantumkan dalam daftar pustaka.
4. Pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya dan apabila di kemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini, maka saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan gelar yang telah diperoleh karena karya tulis ini, serta sanksi lainnya sesuai dengan norma yang berlaku di perguruan tinggi ini.

Surabaya, 25 Juni 2018

Yang membuat pernyataan,



Bintari Hari Ayurindawati

121311333041

傷付き辛くても、目指す夢叶うまで

(防弾少年団)

HALAMAN PENGESAHAN

Judul Skripsi : *Koshoku* dan Hubungan Keharmonisan antar Anggota Keluarga di
Kalangan Mahasiswa Jepang
Nama : Bintari Hari Ayurindawati
NIM : 121311333041
Departemen : Studi Kejepangan

Telah disetujui untuk diajukan pada tanggal 25 Juni 2018 oleh:

Pembimbing Skripsi

Putri Elsy, S.S., M.Si.
NIP.197002102008122001

dan telah berhasil dipertahankan di Surabaya pada tanggal 3 bulan Juli tahun 2018
di hadapan Dewan Penguji:

Ketua/Penguji 1

Adis Kusumawati, S.S., M.Hum
NIP. 197908072010122001

Penguji 2

Putri Elsy, S.S., M.Si.
NIP.197002102008122001

Penguji 3

Tia Saraswati, S.S., M. Hum.
NIP.197904082015043201

Mengetahui,
Ketua Departemen

Dwi Anggoro Hadiutomo, S.S., M.Hum., Ph.D.,
NIP. 19731205200121001

KATA PENGANTAR

Puji syukur ke hadirat Tuhan Yang Maha Esa atas segala rahmat dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik meskipun masih jauh dari kata sempurna. Dalam setiap proses yang dilalui, penulis banyak sekali mendapatkan dukungan dan bantuan dari berbagai pihak. Untuk itu dengan penuh kerendahan hati penulis ingin mengucapkan terima kasih kepada:

1. Allah SWT, dengan segala karunianya sehingga saya dapat menyelesaikan skripsi ini;
2. Ibu, 、今まで数えないほど愛をもらって、本当に感謝した。世界一お母さんだ。愛してます。
3. Bapak dan adik、いつも応援してくれた、ありがとう。
4. Keluarga besar (Bude Rika, Pakde Rinto, Mbak Winta, Mas Ghulam, Tante Ita, Om Heri, Dek Nadia dan Dek Puja) yang selalu memberikan doa dan dukungan;
5. Dwi Anggoro Hadiutomo, S.S., M.Hum., Ph.D., selaku Ketua Departemen Sastra Jepang Universitas Airlangga;
6. Putri Elsy, S.S., M.Si., selaku dosen pembimbing skripsi yang telah bersedia meluangkan waktu untuk memberikan ilmu, saran, kritik serta menjadi tempat penulis berkeluh kesah selama proses pembuatan penelitian ini dan selaku dosen wali yang telah banyak memberi saran dalam masa-masa perkuliahan;
7. Moh. Gandhi Amanullah, S.S., M.A., Rizki Andini S.Pd., M.Litt., Ph.D., Tia Saraswati, S.S., M. Hum., Adis Kusumawati, S.S., M.Hum., Parwati Hadi Noorsanti S.S., M.Pd., Syahrur Marta Dwi Susilo, S.S., M.A., Antonius R. Pujo Purnomo, S.S., M.A., Soerandi Satjadibrata, S.S., M.Hum., Alm. Eli Rostinah, S.S. dan bu Widya Trimayasari selaku para dosen dan staf Departemen Sastra Jepang Universitas Airlangga yang telah mengajar dan membantu banyak hal selama proses perkuliahan maupun selama proses pengerjaan penelitian ini;
8. Keenam informan (Yoza Hiromi, Yasui Mayu, Dou Chinatsu, Nakama Ayumi, A dan Arita Kotomi) dan native speaker (Midori dan Reika) yang telah sangat membantu demi kelancaran penelitian ini;
9. Sahabat-sahabat SMP dan SMA yang selalu memberikan dukungan moral maupun materil;

10. Teman-teman selama mengikuti program pertukaran pelajaran di Kumamoto (Putri, Chuel, Mba Oliv dan lainnya) bersedia menjadi tempat keluh kesah;
11. Teman-teman Sastra Jepang Airlangga angkatan 2013 (Novi, Nonit, Wulan, Darjo, Nina, Anin, Nila, Nao, Orchita, Risti dan lainnya yang terlalu panjang kalau disebutkan semua) serta para *senpai* dan *kouhai* yang membuat hari-hari perkuliahan berkesan;
12. Pihak-pihak lainnya yang sudah membantu dalam banyak hal yang tak dapat disebutkan satu per satu.

Semoga penelitian ini dapat bermanfaat bagi semua pihak. Saran dan kritik sangat diharapkan apabila ditemui kesalahan ataupun kekurangan pada penelitian.

Surabaya, 25 Juni 2018

Bintari Hari Ayurindawati

DAFTAR ISI

Sampul Depan	i
Sampul Dalam.....	ii
Prasyarat Gelar	iii
Pernyataan	iv
Halaman Persembahan	v
Persetujuan dan Pengesahan Skripsi	vi
Kata Pengantar	vii
Daftar Isi	ix
Daftar Tabel	xii
Daftar Grafik	xiii
Daftar Lampiran.....	xiv
Abstrak	xv
<i>Abstract</i>	xvi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	7
1.3 Tujuan Penelitian	8
1.4 Manfaat Penelitian	8
1.4.1 Manfaat Teoritis	8
1.4.2 Manfaat Praktis	8
1.5 Tinjauan Pustaka	8
1.6 Landasan Teori	12

1.6.1 Konsep Keluarga Harmonis	12
1.6.2 <i>Koshoku</i>	14
1.7 Metode Penelitian.....	16
1.7.1 Metode Pengumpulan Data	16
1.7.2 Penentuan Informan	18
1.7.3 Metode Analisis Data	19
1.8 Sistematika Penulisan	21
BAB II LANDASAN TEORI	23
2.1 Konsep Keluarga Harmonis	23
2.2 Peran Makan Bersama dalam Hubungan Keharmonisan antar Anggota Keluarga	26
2.3 Perubahan Kebiasaan Makan Keluarga Jepang	34
BAB III ANALISIS DATA	38
3.1 Profil Informan.....	38
3.2 Kebiasaan Makan Mahasiswa Jepang.....	40
3.2.1 <i>Koshoku</i> Menurut Mahasiswa Jepang.....	40
3.2.2 <i>Koshoku</i> dalam Kehidupan Mahasiswa Jepang	42
3.2.3 Pandangan Mahasiswa Jepang mengenai Makan Bersama Keluarga dan <i>Koshoku</i> terhadap Hubungan Keharmonisan antar Anggota Keluarga	50
3.3. Analisis Perbandingan Hubungan Keharmonisan antar Anggota Keluarga Mahasiswa yang Makan Bersama dengan Keluarga dengan Mahasiswa yang Melakukan <i>Koshoku</i>	60

3.3.1 Pandangan Mahasiswa Jepang mengenai Hubungan Keharmonisan antar Anggota Keluarga	60
3.3.2 Kasih Sayang antar Anggota Keluarga	65
3.3.3 Saling Pengertian Sesama Anggota Keluarga.....	76
3.3.4 Komunikasi antar Anggota Keluarga.....	82
3.3.5 Waktu Bersama dalam Keluarga.....	87
BAB IV SIMPULAN DAN SARAN.....	97
4.1 Simpulan	97
4.2 Saran.....	99
<i>YOYAKU</i>	100
DAFTAR PUSTAKA	107
LAMPIRAN.....	110

DAFTAR TABEL

Tabel 3.1 Alasan Mahasiswa Melakukan <i>Koshoku</i>	49
Tabel 3.2 Alasan Mahasiswa mengenai Pentingnya Makan Bersama Keluarga...	56
Tabel 3.3 Hubungan Keharmonisan antar Anggota Keluarga Mahasiswa yang Makan Bersama	93
Tabel 3.4 Hubungan Keharmonisan antar Anggota Keluarga Mahasiswa yang Melakukan <i>Koshoku</i>	94

DAFTAR GRAFIK

Grafik 2.1 Manfaat Makan Bersama Keluarga	28
Grafik 2.2 Jumlah Orang yang Melakukan <i>Koshoku</i> Tahun 2014 dan 2016 (Laki-laki).....	36
Grafik 2.3 Jumlah Orang yang Melakukan <i>Koshoku</i> Tahun 2014 dan 2016 (Perempuan).....	36
Grafik 3.1 Alasan Melakukan <i>Koshoku</i>	44
Grafik 3.2 Pembagian Jenis Tempat Tinggal Mahasiswa.....	47
Grafik 3.3 Kegiatan Saat Berkumpul Bersama Keluarga	54

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1	110
Lampiran 2	115
Lampiran 3	123
Lampiran 4	131
Lampiran 5	138
Lampiran 6	146
Lampiran 7	155

ABSTRAK

Koshoku merupakan salah satu masalah yang ada dalam masyarakat Jepang saat ini. *Koshoku* terdiri dari kanji *ko*(孤) yang artinya kesepian atau sendiri dan kanji *shoku*(食) yang artinya makan. *Koshoku* sendiri berarti makan seorang diri. Khususnya, menunjukkan rasa kesepian saat makan atau disebut juga “makan yang sepi”. Pada zaman dulu, sebagian besar keluarga Jepang makan bersama dengan keluarganya tapi kebiasaan ini mulai berubah. Perbedaan ritme hidup, terlalu sibuk dengan pekerjaan dan tinggal seorang diri merupakan alasan *koshoku* semakin meningkat. Perubahan kebiasaan tersebut memiliki dampak terhadap hubungan keharmonisan keluarga. Salah satu kalangan yang sering melakukan *koshoku* adalah kalangan mahasiswa. Penelitian ini membahas tentang pandangan mahasiswa Jepang mengenai *koshoku* dan hubungan keharmonisan antar keluarga dan perbandingan keharmonisan hubungan antar anggota keluarga mahasiswa yang melakukan *koshoku* dan mahasiswa yang makan bersama keluarganya. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif dan dibantu dengan konsep keluarga harmonis menurut Hatano dan Gunarsa. Teknik pengumpulan data dilakukan melalui wawancara terhadap enam orang mahasiswa Jepang. Hasilnya ditemukan bahwa komunikasi merupakan aspek paling berpengaruh dalam hubungan keharmonisan antar anggota keluarga saat mereka melakukan *koshoku* maupun makan bersama keluarga.

Kata kunci : *koshoku*, keluarga jepang, keharmonisan keluarga

ABSTRACT

Koshoku is one of the problems that exist in Japanese society today. Koshoku consists of kanji ko (孤) which means loneliness or alone and kanji shoku (食) which means to eat. Koshoku itself means eating alone. Specifically, it shows a sense of loneliness when eating or also called a "quiet meal". In ancient times, most Japanese families ate together with their families but this habit began to change. Differences in the rhythm of life, too busy with work and living alone are the reasons koshoku increasing. Changes in these habits have an impact on family harmony relationships. One of the circles who often do koshoku is students. This study discusses the views of Japanese students on koshoku and the harmonious relationship between families and the comparative of harmonious relationships between student's family who do koshoku and who eat with their families. This research uses qualitative method assisted by harmonious family concept according to Hatano and Gunarsa. Data collection techniques were conducted through interviews of six Japanese students. The result found that communication is the most influential aspect in the relationship of harmony between family members when they do koshoku and eat with family.

Keywords : koshoku, japanese families, family harmony